

LEGGE REGIONALE 12 agosto 1957, n. 17

Primo provvedimento di variazione al bilancio per l'esercizio finanziario 1957.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Nello stato di previsione dell'entrata per l'esercizio finanziario 1957, sono introdotte le variazioni di cui all'annessa Tabella A.

Art. 2

Nello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1957, sono introdotte le variazioni di cui all'annessa Tabella B.

Art. 3

Nel bilancio della Cassa regionale antincendi per l'esercizio finanziario 1957, sono introdotte le variazioni di cui all'annessa Tabella C.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 12 agosto 1957

p. Il Presidente della Giunta regionale:

TURRINI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione

SANDRELLI

TABELLA A

Tabella di variazione allo stato di previsione della entrata per l'esercizio finanziario 1957

STATO DI PREVISIONE DELL'ENTRATA

in aumento

Avanzo dell'esercizio 1955 L. 164.398.440

ENTRATA ORDINARIA

Redditi patrimoniali

Cap. n. 4 - Reddito delle foreste demaniali regionali (art. 58

L. C. 26 febbraio 1948, n. 5) L. 25.000.000

da riportare L. 189.398.440

Riporto L. 189.398.440

Prodotti netti di aziende e gestioni autonome

Cap. n. 8 bis (di nuova istituzione) - Avanzo dell'esercizio 1956 della Cassa regionale antincendi L. 5.583.682

Compartecipazioni

Cap. n. 12 - Compartecipazione ai proventi dello Stato nella misura dei 9/10 dell'importo del canone annuo per le concessioni di grande derivazione di acque pubbliche esistenti in Regione (art. 62 L.C. 26.2.1948, n. 5) L. 15.000.000

ENTRATA STRAORDINARIA

MOVIMENTO DI CAPITALI

Vendita di beni

Cap. n. 28 - Vendita di beni immobili fruttiferi L. 25.000.000

Totale L. 234.982.122

TABELLA B

Tabella di variazione allo stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1957

STATO DI PREVISIONE DELLA SPESA

a) in diminuzione

SPESA ORDINARIA

Finanze, Credito e Cooperazione

Fondi di riserva

Cap. n. 50 - Fondo di riserva per le spese impreviste (art. 24 L. R. 24.9.1951, n. 17) L. 3.662.817

Agricoltura e foreste

Foreste

Cap. n. 71 - Spese e contributi per combattere parassiti e malattie delle piante forestali e per lo spegnimento di incendi boschivi nell'interesse del patrimonio forestale L. 500.000

da riportare L. 4.162.817

Riporto L. 4.162.817

**SPESA STRAORDINARIA**

**Agricoltura e Foreste**

*Foreste*

Cap. n. 131 - Spese per l'attuazione di corsi di aggiornamento per custodi forestali, guardiacaccia, guardiapescia, vivaisti forestali capo operai addetti a lavori di sistemazione di bacini montani, raccoglitori e preparatori di piante medicinali ed aromatiche L. 1.000.000 ✓

Cap. n. 132 - Spese per progettazione di opere forestali, indagini, studi e rilevamento di zone da adibirsi ad alpeggio e coltura forestale L. 500.000 ✓

*Totale in diminuzione* L. 5.662.817

b) *in aumento*

Disavanzo dell'esercizio 1956 L. 61.797.679

**SPESA ORDINARIA**

**Finanze, Credito e Cooperazione**

*Spese per gli organi e servizi generali della Regione*

Cap. n. 4 - Spese per il Consiglio regionale

Art. 2 - Spese per l'organizzazione ed il funzionamento degli uffici e dei servizi; ogni altra spesa nell'ambito del Consiglio sotto qualsiasi denominazione e forma L. 2.000.000 ✓

*Spese comuni a tutti gli Assessorati*

Cap. n. 34 - Spese per il funzionamento degli uffici periferici: cancelleria, stampati, illuminazione, riscaldamento, canoni d'acqua, pulizia e minute varie; spese postali, telegrafiche e telefoniche L. 500.000 ✓

Cap. n. 36 - Spese per manutenzione ordinaria locali e per impianti elettrici, telefonici e di riscaldamento degli uffici centrali e periferici L. 3.000.000 ✓

*da riportare* L. 67.297.679

Riporto L. 67.197.679

**Agricoltura e Foreste**

*Foreste*

Cap. n. 68 - (*modificata la denominazione*). Spese per vivai forestali, per rimboschimenti e piantagioni a scopo di propaganda forestale e turistica. Spese e contributi per la distribuzione di semi e piantine forestali e per istituzione di campi dimostrativi con erbe officinali L. 3.000.000 ✓

*Demanio forestale regionale*

Cap. n. 78 - Amministrazione, coltivazione e governo delle foreste L. 2.000.000 ✓

Cap. n. 79 - Gestione delle segherie e degli altri stabilimenti ed utilizzazione in economia di prodotti delle foreste; spese per l'assicurazione degli edifici, materiali ed installazioni contro gli incendi L. 17.400.000 ✓

**Industria, Commercio, Turismo e Trasporti**

*Turismo*

Cap. n. 91 - Spese per attività, di propaganda, pubblicità ed organizzazione turistica della regione (legge regionale 30 aprile 1952, n. 18) L. 10.000.000 ✓

**Affari Generali**

*Servizio Antincendi*

Cap. n. 100 - Assegnazione integrativa alla Cassa regionale antincendi L. 5.100.000 ✓

**Previdenza, Assistenza Sociale e Sanità**

*Attività Sociali*

Cap. n. 101 - Assistenza ai lavoratori, ai disoccupati, agli emigranti ed ai rimpatrianti anche a mezzo di enti, associazioni ed istituti

Art. 2 - Assistenza ai lavoratori ed ai disoccupati anche a mezzo di enti, associazioni ed istituti L. 20.000.000 ✓

*da riportare* L. 124.797.679

Riporto L. 124.797.679

**SPESA STRAORDINARIA****Finanze, Credito e Cooperazione***Oneri generali della Regione*

Cap. n. 111 - Spese e contributi per l'esecuzione di lavori concernenti miglioramenti patrimoniali. Spese per l'acquisto o la costruzione di immobili e per la manutenzione straordinaria e forniture varie occorrenti nell'interesse delle aziende patrimoniali L. 20.000.000 ✓

Cap. n. 117 bis (*di nuova istituzione*) - Interessi compresi nelle annualità decennali da corrispondere semestralmente alla Cassa di Risparmio di Trento e Rovereto ed alla Cassa di Risparmio della provincia di Bolzano, in ammortamento dei mutui di complessive lire 600 milioni, contratti a termini dell'art. 5 della legge regionale 31 gennaio 1956, n. 3 (prima semestralità) (Spese obbligatorie) L. 22.500.000 ✓

*Spese per gli organi e servizi generali della Regione*

Cap. n. 119 bis (*di nuova istituzione*) - Sussidio straordinario alla Compagnia del Teatro Stabile regionale « Il Carrozzone » L. 1.000.000 ✓

**Agricoltura e Foreste***Agricoltura*

Cap. n. 125 - Spese per opere di bonifica L. 14.000.000 ✓

*Demanio forestale regionale*

Cap. n. 134 - Spese per la costruzione e la riparazione straordinaria di strade e per l'acquisto, la riparazione e la costruzione di fabbricati; impianto di linee telefoniche e telegrafiche e di vie aeree per trasporto di prodotti boschivi; impianto di opifici L. 5.950.000 ✓

Cap. n. 135 - Lavori di rimboschimento, di rinsaldamento,  
*da riportare* L. 188.247.679

Riporto L. 188.247.679

di sistemazione di terreni e boschi, opere di miglioramento di pascoli, impianto ed ampliamento dei vivai forestali di proprietà della Regione L. 700.000 ✓

Cap. n. 136 - Spese per la compilazione e la revisione di piani economici delle foreste demaniali regionali L. 300.000 ✓

**Industria, Commercio, Turismo e Trasporti***Turismo*

Cap. n. 138 bis (*di nuova istituzione*) - Sussidio straordinario per l'istituzione in regione di una Scuola nazionale per Maestri di Sci L. 2.000.000 ✓

*Trasporti*

Cap. n. 139 ter (*di nuova istituzione*) - Sussidio straordinario alla Sezione di Trento dell'Aereo Club d'Italia per il collegamento della regione alle principali città dell'Italia settentrionale con servizi di aerotaxi L. 2.000.000 ✓

Cap. n. 139 quater (*di nuova istituzione*) - Quota di partecipazione della Regione al costituendo consorzio per la realizzazione dell'idrovia Lago di Garda - Laghi di Mantova L. 720.000 ✓

**MOVIMENTO DI CAPITALI****Finanze, Credito e Cooperazione***Acquisto di beni*

Cap. n. 160 - Spesa per la costruzione di alloggi per il personale dipendente L. 26.000.000 ✓

*Estinzione di debiti*

Cap. n. 163 bis (*di nuova istituzione*) - Quota di capitale compresa nelle annualità decennali da corrispondere semestralmente alla Cassa di Risparmio di Trento e Rovereto ed alla Cassa di Risparmio della provincia di Bolzano, in ammortamento dei mutui di  
*da riportare* L. 219.967.679

<i>Riporto</i>	L. 219.967.679
complessive lire 600 milioni contratti a termini dell'art. 5 della legge regionale 31 gennaio 1956, n. 3 (prima semestralità) (Spese obbligatorie)	L. 20.677.260
<b>TOTALE</b>	<b>L. 240.644.939</b>

c) *Modifiche di denominazione*

Cap. n. 137 - Agevolazioni alle piccole e medie imprese industriali per operazioni di credito

## TABELLA C

## Tabella di variazione al bilancio della Cassa regionale antincendi per l'esercizio finanziario 1957

## ENTRATA

*In aumento*

Avanzo dell'esercizio 1956	L. 5.583.682
Art. n. 2 - Assegnazione integrativa della Regione	L. 5.100.000
<b>TOTALE</b>	<b>L. 10.683.682</b>

## SPESA

*In aumento*

Art. n. 1 - Contributi integrativi ai corpi permanenti: - al Corpo permanente di Trento	L. 1.100.000
Art. n. 4 - Contributi a favore dei Corpi volontari dei VV. FF.	L. 4.000.000
Art. n. 6 (di nuova istituzione) - Avanzo dell'esercizio 1956 da versare alla Regione	L. 5.583.682
<b>TOTALE</b>	<b>L. 10.683.682</b>

## Allegato n. 1 alla TABELLA C

## Variazioni al bilancio del Corpo permanente dei Vigili del Fuoco di Trento per l'esercizio finanziario 1957

## STATO DI PREVISIONE DELL'ENTRATA

*In aumento:*

Avanzo dell'esercizio finanziario 1955	L. 1.553.426
<i>da riportare</i>	L. 1.553.426

<i>Riporto</i>	L. 1.553.426
Avanzo dell'esercizio finanziario 1956	L. 532.717
<i>Entrata ordinaria</i>	
Art. 2 - Contributo integrativo della Cassa regionale antincendi	L. 1.100.000
	<b>L. 3.186.143</b>

## STATO DI PREVISIONE DELLA SPESA

*Spesa ordinaria**In aumento:*

Art. 1 - Stipendi ed altri assegni di carattere continuativo	L. 3.186.143
--	--------------

## Allegato n. 2 alla TABELLA C

## Variazioni al bilancio del Corpo permanente dei Vigili del Fuoco di Bolzano per l'esercizio finanziario 1957

## STATO DI PREVISIONE DELL'ENTRATA

*In aumento:*

Avanzo dell'esercizio finanziario 1955	L. 524.889
Avanzo dell'esercizio finanziario 1956	L. 1.776.580
<b>TOTALE</b>	<b>L. 2.301.469</b>

## STATO DI PREVISIONE DELLA SPESA

*Spesa ordinaria**In aumento:*

Art. 1 - Stipendi ed altri assegni di carattere continuativo	L. 2.301.469
--	--------------

## REGIONALGESETZ vom 12. August 1957, Nr. 17

## Erste Abänderungsverfügung zum Haushalt für das Finanzjahr 1957.

## DER REGIONALRAT

hat genehmigt

## DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

## Art. 1

Im Voranschlag der Einnahmen für das Finanzjahr 1957 werden die in der beiliegenden Tabelle A enthaltenen Änderungen eingeführt.

## Art. 2

Im Voranschlag der Ausgaben für das Finanzjahr 1957 werden die in der beiliegenden Tabelle B enthaltenen Änderungen eingeführt.

## Art. 3

Im Haushalt der regionalen Feuerwehrrkasse für das Finanzjahr 1957 werden die in der beiliegenden Tabelle C enthaltenen Änderungen eingeführt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 12. August 1957

*Der Präsident des Regionalausschusses*  
i. A. TURRINI

Gesehen:

*Der Regierungskommissär in der Region*  
SANDRELLI

## TABELLE A

Tabelle der Abänderungen am Voranschlag der Einnahmen für das Finanzjahr 1957

## VORANSCHLAG DER EINNAHMEN

*In Erhöhung*

Überschuß des Finanzjahres  
1955 L. 164.398.440

## ORDENTLICHE EINNAHMEN

*Vermögenseinnahmen*

Kap. 4 - Einnahmen aus den regionalen Domänenforsten (Art. 58 des V. G. vom 26. Februar 1948, Nr. 5) L. 25.000.000

*Nettoeinnahmen aus Betrieben und selbständigen Verwaltungen*

Kap. 8/bis (*neu eingeführt*) - Überschuß des Finanzjahres 1956 der regionalen Feuerwehrrkasse L. 5.583.682

*Beteiligungen*

Kap. 12 - Beteiligung im Ausmaß von 9/10 an den staatlichen  
Übertrag L. 194.982.122

*Übertrag* L. 194.982.122

Einnahmen an Jahresgebühren für die Bewilligungen von Großableitungen aus öffentlichen Gewässern, die in der Region bestehen (Art. 62 des V. G. vom 26. Februar 1948, Nr. 5) L. 15.000.000

## AUSSERORDENTLICHE EINNAHMEN

## KAPITALBEWEGUNG

*Verkauf von Gütern*

Kap. 28 - Verkauf von zinsentragenden Liegenschaften L. 25.000.000  
Gesamtbetrag L. 234.982.122

## TABELLE B

Tabelle der Abänderungen am Voranschlag der Ausgaben für das Finanzjahr 1957

## VORANSCHLAG DER AUSGABEN

a) *in Verminderung*

## ORDENTLICHE AUSGABEN

## Finanzen, Kredit- und Genossenschaftswesen

*Rücklagen*

Kap. 50 - Rücklagenbetrag für unvorhergesehene Ausgaben (Art. 24 des R. G. vom 24. September 1951, Nr. 17) L. 3.662.817

## Land- und Forstwirtschaft

*Forstwirtschaft*

Kap. 71 - Ausgaben und Beiträge zur Bekämpfung von Schädlingen und Krankheiten der Forstpflanzen und für die Löschung von Waldbränden im Interesse des Waldbestandes L. 500.000

## AUSSERORDENTLICHE AUSGABEN

## Land- und Forstwirtschaft

*Forstwirtschaft*

Kap. 131 - Ausgaben für die Durchführung von Forstbildungskursen für Forstaufseher, Jagdaufseher, Fischereiaufseher, Forstgärtner und Vorarbeiter der Wildbachverbauungsarbeiten, für  
Übertrag L. 4.162.817

<i>Übertrag</i>	L.	4.162.817
Sammler und Zubereiter von Heilkräutern und aromatischen Pflanzen	L.	1.000.000
Kap. 132 - Ausgaben für die Projektierung von Forstarbeiten, Untersuchungen, Studien und Ermittlung von Gebieten, die für die Almwirtschaft und für die Forstkultur zu verwenden sind	L.	500.000
<i>Gesamtbetrag in Verminderung</i>	L.	5.662.817

b) *in Erhöhung*

Fehlbetrag des Finanzjahres 1956	L.	61.797.679
----------------------------------	----	------------

**ORDENTLICHE AUSGABEN****Finanzen, Kredit- und Genossenschaftswesen***Ausgaben für die Organe und allgemeinen Dienste der Region*

Kap. 4 - Ausgaben für den Regionalrat

Art. 2 - Ausgaben für den Aufbau und Betrieb der Ämter und Dienste; jede andere Ausgabe im Bereiche des Rates unter jeder Benennung und Form

L.	2.000.000
----	-----------

*Allen Assessoraten gemeinsame Ausgaben*

Kap. 34 - Ausgaben für den Betrieb der Außenämter; Kanzleispesen, Drucksorten, Beleuchtung, Heizung, Reinigung und verschiedene Kleinausgaben; Post-, Telegramm- und Telephonspesen

L.	500.000
----	---------

Kap. 36 - Ausgaben für die ordentliche Instandhaltung der Räumlichkeiten und für Elektro-, Telephon- und Heizungsanlagen der Zentralämter und Außendienststellen

L.	3.000.000
----	-----------

**Land- und Forstwirtschaft***Forstwirtschaft*

Kap. 68 - (*abgeänderte Benennung*). Ausgaben für Forstgärten, Aufforstungen und Anpflanzungen zu Werbezwecken auf dem Forst- und Fremdenver-

<i>Übertrag</i>	L.	67.297.679
-----------------	----	------------

<i>Übertrag</i>	L.	67.297.679
kehrssektor. Ausgaben und Beiträge für die Verteilung von Saatgut und Forstpflanzen und für die Einrichtung von Versuchsfeldern mit Heilpflanzen	L.	3.000.000

*Regionales Forstdomänengut*

Kap. 78 - Verwaltung, Bestellung und Beireuung der Forste

L.	2.000.000
----	-----------

Kap. 79 - Verwaltung der Sägewerke und der anderen Betriebe und Verwertung von Wald-erzeugnissen in Eigenregie; Ausgaben für die Feuerversicherung der Gebäude, der Materialien und der Einrichtungen

L.	17.400.000
----	------------

**Industrie, Handel, Fremdenverkehr und Transportwesen***Fremdenverkehr*

Kap. 91 - Ausgaben für die Werbetätigkeit, Veröffentlichungen und organisatorische Tätigkeit auf dem Gebiete des Fremdenverkehrs in der Region (Regionalgesetz vom 30. April 1952, Nr. 18)

L.	10.000.000
----	------------

**Allgemeine Angelegenheiten***Feuerwehrdienst*

Kap. 100 - Ausgleichszuweisung an die regionale Feuerwehrikasse

L.	5.100.000
----	-----------

**Sozialfürsorge und Gesundheitswesen***Sozialfürsorge*

Kap. 101 - Unterstützung der Arbeiter, der Arbeitslosen, der Auswanderer und Rückwanderer, auch mittels Körperschaften, Vereinigungen und Institute

Art. 2 - Unterstützung der Arbeiter und Arbeitslosen, auch mittels Körperschaften, Vereinigungen und Institute

L.	20.000.000
----	------------

**AUSSERORDENTLICHE AUSGABEN****Finanzen, Kredit- und Genossenschaftswesen***Allgemeine Lasten der Region*

Kap. 111 - Ausgaben und Beiträge für die Durchführung

<i>Übertrag</i>	L.	124.797.679
-----------------	----	-------------

<i>Übertrag</i>	L. 124.797.679
von Arbeiten betreffend Vermögensverbesserungen. Ausgaben für den Ankauf oder für den Bau von Liegenschaften und für die außerordentliche Instandhaltung sowie für verschiedene Lieferungen, die im Interesse der Vermögensbetriebe notwendig sind	L. 20.000.000
Kap. 117/bis ( <i>neu eingeführt</i> ) - In den zehn Jahresraten inbegriffene Zinsen, die alle sechs Monate an die Sparkasse von Trient und Rovereto und an die Sparkasse der Provinz Bozen als Amortisierung der gemäß Art. 5 des Regionalgesetzes vom 31. Januar 1956, Nr. 3 aufgenommenen Darlehen von insgesamt 600 Millionen Lire zu leisten sind (erste Halbjahresrate) (Pflichtausgaben)	L. 22.500.000
<i>Ausgaben für die Organe und allgemeinen Dienste der Region</i>	
Kap. 119/bis ( <i>neu eingeführt</i> ) - Außerordentliche Beihilfe an die ständige Theatergruppe der Region « Il Carrozone »	L. 1.000.000
<b>Land- und Forstwirtschaft</b>	
<i>Landwirtschaft</i>	
Kap. 125 - Ausgaben für Bonifizierungsbauten	L. 14.000.000
<i>Regionales Forstdomänengut</i>	
Kap. 134 - Ausgaben für den Bau und die außerordentliche Instandsetzung von Straßen und für den Ankauf, die Ausbesserung und den Bau von Gebäuden; Anlage von Telephon- und Telegrafenleitungen und von Seilbahnen für den Transport der Wald-erzeugnisse; Anlage von Werkstätten	L. 5.950.000
Kap. 135 - Aufforstungsarbeiten, Festigungs- und Systemisierungsarbeiten an Grundstücken und Wäldern, Verbesserungsarbeiten an Weiden, Anlage und Erweiterung der Forstgärten im Eigentum der Region	L. 700.000
<i>Übertrag</i>	L. 188.947.679

<i>Übertrag</i>	L. 188.947.679
Kap. 136 - Ausgaben für die Ausarbeitung und Überprüfung von Wirtschaftsplänen der regionalen Domänenforste	L. 300.000
<b>Industrie, Handel, Fremdenverkehr und Transportwesen</b>	
<i>Fremdenverkehr</i>	
Kap. 138/bis ( <i>neu eingeführt</i> ) - Außerordentliche Beihilfe für die Errichtung einer gesamtstaatlichen Skilehrer-Schule in der Region	L. 2.000.000
<i>Transportwesen</i>	
Kap. 139/ter ( <i>neu eingeführt</i> ) - Außerordentliche Beihilfe an die Sektion des «Aereo Club d'Italia» in Trient für die Verkehrsverbindung der Region mit den wichtigsten Städten Oberitaliens durch Lufttaxidienste	L. 2.000.000
Kap. 139/quater ( <i>neu eingeführt</i> ) - Anteil der Region für die Beteiligung an dem zu errichtenden Konsortium für die Verwirklichung der Wasserstraße Gardasee-Mantuaseen	L. 720.000
<b>KAPITALBEWEGUNG</b>	
<b>Finanzen, Kredit- und Genossenschaftswesen</b>	
<i>Ankauf von Gütern</i>	
Kap. 160 - Ausgabe für den Bau von Wohnungen für das eigene Personal	L. 26.000.000
<i>Tilgung von Schulden</i>	
Kap. 163/bis ( <i>neu eingeführt</i> ) - In den zehn Jahresraten inbegriffene Kapitalsquote, die alle sechs Monate an die Sparkasse von Trient und Rovereto und an die Sparkasse der Provinz Bozen als Amortisierung der gemäß Artikel 5 des Regionalgesetzes vom 31. Januar 1956, Nr. 3 aufgenommenen Darlehen von insgesamt 600 Millionen Lire zu leisten ist (erste Halbjahresrate) (Pflichtausgaben)	L. 20.677.260
<i>Gesamtbetrag</i>	<u>L. 240.644.939</u>

c) *Änderung der Benennung*

Kap. 137 - Kreditleichtungen für die kleinen und mittleren Industrieunternehmen.

## TABELLE C

Tabelle der Abänderungen am Haushalt der regionalen Feuerwehrrkassen für das Finanzjahr 1957

## EINNAHMEN

*In Erhöhung:*

Überschuß des Finanzjahres 1956	L. 5.583.682
Art. 2 - Ausgleichszuweisung der Region	L. 5.100.000
<i>Gesamtbetrag</i>	<u>L. 10.683.682</u>

## AUSGABEN

*In Erhöhung:*

Art. 1 - Ausgleichsbeiträge an die Berufsfeuerwehren:	
— an die Berufsfeuerwehr Trient	L. 1.100.000
Art. 4 - Beiträge an die freiwilligen Feuerwehren	L. 4.000.000
Art. 6 - (neu eingeführt) - Überschuß des Finanzjahres 1956, der an die Region zu zahlen ist	L. 5.583.682
<i>Gesamtbetrag</i>	<u>L. 10.683.682</u>

Beilage Nr. 1 zur TABELLE C

Änderungen am Haushalt der Berufsfeuerwehr Trient für das Finanzjahr 1957

## VORANSCHLAG DER EINNAHMEN

*In Erhöhung:*

Überschuß des Finanzjahres 1955	L. 1.553.426
<i>Übertrag</i>	L. 1.553.426

*Übertrag* L. 1.553.426

Überschuß des Finanzjahres 1956 L. 532.717

*Ordentliche Einnahmen*

Art. 2 - Ausgleichsbeitrag der regionalen Feuerwehrrkassen L. 1.100.000

L. 3.186.143

## VORANSCHLAG DER AUSGABEN

*Ordentliche Ausgaben**In Erhöhung:*

Art. 1 - Gehälter und andere Dauerbezüge L. 3.186.143

Beilage Nr. 2 zur TABELLE C

Änderungen am Haushalt der Berufsfeuerwehr Bozen für das Finanzjahr 1957

## VORANSCHLAG DER EINNAHMEN

*In Erhöhung:*

Überschuß des Finanzjahres 1955	L. 524.889
Überschuß des Finanzjahres 1956	L. 1.776.580
<i>Gesamtbetrag</i>	<u>L. 2.301.469</u>

## VORANSCHLAG DER AUSGABEN

*Ordentliche Ausgaben**In Erhöhung:*

Art. 1 - Gehälter und andere Dauerbezüge L. 2.301.469

PROVINCIA DI BOLZANO — PROVINZ BOZEN

LEGGE PROVINCIALE 24 luglio 1957, n. 8

Tutela del paesaggio.

IL CONSIGLIO PROVINCIALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Sono soggette alla presente legge a causa del loro notevole interesse pubblico: